

- a publicării proiectelor de planuri de gestionare a districtelor hidrografice și a solicitării observațiilor publicului, inclusiv ale utilizatorilor, cu privire la acestea și
- a transmiterii către Comisia Europeană a copiilor acestor planuri,

Republica Portugheză nu și-a îndeplinit obligațiile care îi reveneau în temeiul articolului 13 alineatul (6) din Directiva 2000/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2000 de stabilire a unui cadru de politică comunitară în domeniul apei, coroborat cu alineatele (1) și (2) ale aceluiași articol, în temeiul articolului 14 alineatul (1) litera (c), al articolului 14 alineatul (1) litera (c), precum și al articolului 15 alineatul (1) din directiva menționată.

## 2. Obligă Republica Portugheză la plata cheltuielilor de judecată.

(<sup>1</sup>) JO C 211, 16.7.2011.

**Hotărârea Curții (camera a cincea) din 21 iunie 2012 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Corte suprema di cassazione — Italia) — Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate/Elsacom NV**

(Cauza C-294/11) (<sup>1</sup>)

**(A opta directivă TVA — Norme detaliate privind rambursarea TVA ului persoanelor impozabile care nu sunt stabilite pe teritoriul țării — Termen de înaintare a cererii de rambursare — Termen de decădere)**

(2012/C 250/13)

Limba de procedură: italiana

### Instanța de trimitere

Corte suprema di cassazione

### Părțile din acțiunea principală

Reclamanți: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Entrate

Pârâtă: Elsacom NV

### Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Corte suprema di cassazione — Interpretarea articolului 7 alineatul (1) din A opta directivă 79/1072/CEE a Consiliului din 6 decembrie 1979 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — Sisteme de restituire a taxei pe valoarea adăugată persoanelor impozabile care nu sunt stabilite pe teritoriul țării (JO L 331, p. 11, Ediție specială, 9/vol. 1, p. 34) — Termen de înaintare a cererii de restituire de șase luni de la încheierea anului calendaristic în care taxa devine exigibilă — Natura juridică a termenului prevăzut de directivă

### Dispozitivul

Termenul de șase luni prevăzut, pentru înaintarea unei cereri de rambursare a taxei pe valoarea adăugată, la articolul 7 alineatul (1) primul paragraf ultima teză din A opta directivă 79/1072/CEE a Consiliului din 6 decembrie 1979 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri — Sisteme de restituire a taxei pe valoarea adăugată persoanelor impozabile care nu sunt stabilite pe teritoriul țării este un termen de decădere.

(<sup>1</sup>) JO C 252, 27.8.2011.

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Rechtbank Amsterdam (Țările de Jos) la 14 mai 2012 — Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV, TUI Airlines Nederland BV, acționând în numele ArkeFly/ Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu**

(Cauza C-227/12)

(2012/C 250/14)

Limba de procedură: olandeza

### Instanța de trimitere

Rechtbank Amsterdam

### Părțile din acțiunea principală

Reclamante: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV, TUI Airlines Nederland BV, acționând în numele ArkeFly

Pârât: Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu

### Întrebările preliminare

1. Articolele 7 și 16 din Regulament (CE) nr. 261/2004 (<sup>1</sup>), coroborate cu principiul cooperării loiale, consacrat în dreptul Uniunii, trebuie interpretate (în coroborare cu legea națională) în sensul că abilitază sau obligă o autoritate administrativă, precum pârâtul, să dispună măsuri coercitive împotriva unor operatori de transport aerian pentru neplata compensației datorate pasagerilor în caz de întârziere, chiar dacă acești pasageri au posibilitatea să introducă o acțiune în justiție în acest scop, astfel cum prevede articolul 33 din Convenția de la Montreal (<sup>2</sup>)?
2. În cazul unui răspuns afirmativ la întrebarea precedentă: obligațiile impuse sub sancțiunea plății de penalități cominatorii, precum cele în speță, fac parte din rândul posibilităților existente pentru a asigura respectarea legii?
3. Situația este diferită dacă:
  - (a) operatorii de transport aerian au informat sau nu au informat pasagerii cu privire la aceste drepturi?
  - (b) în cazul unei pretense nerespectări a articolului 14 din regulamentul, înainte de impunerea unei obligații sub sancțiunea plății de penalități cominatorii a fost aplicată operatorilor de transport aerian o sancțiune pentru încălcarea acestui articol?

(c) pasagerii respectivi au adus sau nu au adus la cunoștința operatorilor de transport aerian faptul că solicită plata compensației?

(d) pârâtul nu a optat pentru un instrument care constă în luarea de măsuri coercitive (caz în care, pârâtul efectuează plata către pasageri, pe cheltuiala operatorilor de transport aerian, în cazul în care aceștia nu își îndeplinesc obligația), ci pentru un instrument care constă în impunerea unei obligații sub sancțiunea plății de penalități cominatorii (caz în care, dacă nu își îndeplinesc obligația, operatorii de transport aerian trebuie să plătească pârâtului o sumă echivalentă cu totalitatea compensațiilor datorate, sumă care va fi vărsată la bugetul de stat)?

(<sup>1</sup>) Regulamentul (CE) nr. 261/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 februarie 2004 de stabilire a unor norme comune în materie de compensare și de asistență a pasagerilor în eventualitatea refuzului la îmbarcare și anulării sau întârzierii prelungite a zborurilor și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 295/91 (JO L 46, p. 1, Ediție specială, 07/vol. 12, p. 218)

(<sup>2</sup>) Convenția de la Montreal pentru unificarea anumitor norme referitoare la transportul aerian internațional, aprobată prin Decizia 2001/539/CE a Consiliului (JO L 194, p. 38, Ediție specială, 07, vol. 08, p. 112)

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Cour de cassation (Franța) la 30 mai 2012 — Frédéric Hay/Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres**

(Cauza C-267/12)

(2012/C 250/15)

*Limba de procedură: franceza*

#### Instanța de trimitere

Cour de cassation

#### Părțile din acțiunea principală

*Reclamant: Frédéric Hay*

*Pârâtă: Crédit agricole mutuel de Charente-Maritime et des Deux-Sèvres*

#### Întrebarea preliminară

Articolul 2 alineatul (2) litera (b) din Directiva nr. 2000/78/CE din 27 noiembrie 2000 (<sup>1</sup>) trebuie interpretat în sensul că alegerea legiuitorului național de a rezerva încheierea unei căsătorii persoanelor de sex diferit poate constitui un obiectiv legitim, adecvat și necesar care justifică discriminarea indirectă care rezultă din faptul că o convenție colectivă, rezervând un avantaj în materie de remunerare și de condiții de muncă

salariaților care încheie o căsătorie, exclude în mod necesar de la beneficiul acestui avantaj partenerii de același sex care au încheiat un pact civil de solidaritate?

(<sup>1</sup>) Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă (JO L 303, p. 16, Ediție specială, 05/vol. 6, p. 7).

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Verwaltungsgerichts Hannover (Germania) la 4 iunie 2012 — Samantha Elrick/Bezirksregierung Köln**

(Cauza C-275/12)

(2012/C 250/16)

*Limba de procedură: germana*

#### Instanța de trimitere

Verwaltungsgericht Hannover

#### Părțile din acțiunea principală

*Reclamantă: Samantha Elrick*

*Pârâtă: Bezirksregierung Köln*

#### Întrebarea preliminară

Articolele 20 și 21 TFUE se opun unei dispoziții de drept național în temeiul căreia ajutorul pentru formare prevăzut de Legea federală privind încurajarea formării (BAföG) este refuzat unui resortisant german care are domiciliul permanent în Germania și care frecventează o instituție de formare situată într-un stat membru al Uniunii Europene, în vederea frecventării acestei instituții străine de formare, pentru motivul că formarea efectuată în străinătate nu durează decât un an, deși persoana interesată ar fi putut beneficia de ajutorul pentru formare prevăzut de BAföG pentru o formare asemănătoare în Germania care ar fi avut de asemenea o durată de un an?

**Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Upper Tribunal (Regatul Unit) la 4 iunie 2012 — Fish Legal, Emily Shirley/The Information Commissioner, United Utilities, Yorkshire Water și Southern Water**

(Cauza C-279/12)

(2012/C 250/17)

*Limba de procedură: engleza*

#### Instanța de trimitere

Upper Tribunal